

**Matični broj:** 4157826  
**OIB:** 78255491137  
**MB trgovačkog suda(MBS):** 60308058  
**Naziv subjekta:** TRANSLACIJA d.o.o.  
**Adresa:** RUĐERA BOŠKOVIĆA 6, 21000 SPLIT

**NKD 2007:** 5630 - Djelatnosti pripreme i usluživanja pića

**Vlasništvo:** 21 - Privatno od osnivanja

**Veličina:** 4 - Mikro

**Vrsta posla:** 777 - Poduzetnici i ostali obveznici poreza na dobit

**Vrsta izvještaja:** 10 - Izvještaj koji ispunjava obveznik kojem je kalendarska godina jednaka poslovnoj godini i kod kojega u godini za koju se izvještaj podnosi nije bilo statusnih promjena, stečaja ili likvidacije

**Valuta:** HRK

**Datum:** 21.08.2023.

## GODIŠNJI FINANCIJSKI IZVJEŠTAJ

Za razdoblje: 01.01.2022. do 31.12.2022.

BILANCA - Aktiva	AOP	Prethodna godina (neto)	Tekuća godina (neto)
A) POTRAŽIVANJA ZA UPISANI A NEUPLAĆENI KAPITAL	001	0	0
B) DUGOTRAJNA IMOVINA (003+010+020+031+036)	002	5.322.523	4.968.269
I. NEMATERIJALNA IMOVINA (004 do 009)	003	0	0
1. Izdaci za razvoj	004	0	0
2. Koncesije, patenti, licencije, robne i uslužne marke, softver i ostala prava	005	0	0
3. Goodwill	006	0	0
4. Predumjovi za nabavu nematerijalne imovine	007	0	0
5. Nematerijalna imovina u pripremi	008	0	0
6. Ostala nematerijalna imovina	009	0	0
II. MATERIJALNA IMOVINA (011 do 019)	010	5.322.523	4.968.269
1. Zemljište	011	832.353	700.953
2. Građevinski objekti	012	1.509.551	960.788
3. Postrojenja i oprema	013	5.683	1.432
4. Alati, pogonski inventar i transportna imovina	014	0	0
5. Biološka imovina	015	0	0
6. Predumjovi za materijalnu imovinu	016	0	0
7. Materijalna imovina u pripremi	017	2.974.936	3.305.096
8. Ostala materijalna imovina	018	0	0
9. Ulaganje u nekretnine	019	0	0
III. DUGOTRAJNA FINANCIJSKA IMOVINA (021 do 030)	020	0	0
1. Ulaganja u udjele (dionice) poduzetnika unutar grupe	021	0	0
2. Ulaganja u ostale vrijednosne papire poduzetnika unutar grupe	022	0	0
3. Dani zajmovi, depoziti i slično poduzetnicima unutar grupe	023	0	0
4. Ulaganja u udjele (dionice) društava povezanih sudjelujućim interesom	024	0	0
5. Ulaganja u ostale vrijednosne papire društava povezanih sudjelujućim interesom	025	0	0
6. Dani zajmovi, depoziti i slično društvima povezanim sudjelujućim	026	0	0

BILANCA - Aktiva	AOP	Prethodna godina (neto)	Tekuća godina (neto)
interesom			
7. Ulaganja u vrijednosne papire	027	0	0
8. Dani zajmovi, depoziti i slično	028	0	0
9. Ostala ulaganja koja se obračunavaju metodom udjela	029	0	0
10. Ostala dugotrajna financijska imovina	030	0	0
IV. POTRAŽIVANJA (032 do 035)	031	0	0
1. Potraživanja od poduzetnika unutar grupe	032	0	0
2. Potraživanja od društava povezanih sudjelujućim interesom	033	0	0
3. Potraživanja od kupaca	034	0	0
4. Ostala potraživanja	035	0	0
V. ODGOĐENA POREZNA IMOVINA	036	0	0
C) KRATKOTRAJNA IMOVINA (AOP 038+046+053+063)	037	6.623.174	6.798.194
I. ZALIHE (039 do 045)	038	0	14.790
1. Sirovine i materijal	039	0	14.790
2. Proizvodnja u tijeku	040	0	0
3. Gotovi proizvodi	041	0	0
4. Trgovačka roba	042	0	0
5. Predujmovi za zalihe	043	0	0
6. Dugotrajna imovina namijenjena prodaji	044	0	0
7. Biološka imovina	045	0	0
II. POTRAŽIVANJA (047 do 052)	046	1.145.148	1.174.737
1. Potraživanja od poduzetnika unutar grupe	047	904.489	1.045.352
2. Potraživanja od društava povezanih sudjelujućim interesom	048	0	0
3. Potraživanja od kupaca	049	163.994	69.720
4. Potraživanja od zaposlenika i članova poduzetnika	050	0	0
5. Potraživanja od države i drugih institucija	051	40	40
6. Ostala potraživanja	052	76.625	59.625
III. KRATKOTRAJNA FINANCIJSKA IMOVINA (054 do 062)	053	5.476.620	5.265.566
1. Ulaganja u udjele (dionice) poduzetnika unutar grupe	054	0	0
2. Ulaganja u ostale vrijednosne papire poduzetnika unutar grupe	055	0	0
3. Dani zajmovi, depoziti i slično poduzetnicima unutar grupe	056	0	0
4. Ulaganja u udjele (dionice) društava povezanih sudjelujućim interesom	057	0	0
5. Ulaganja u ostale vrijednosne papire društava povezanih sudjelujućim interesom	058	0	0
6. Dani zajmovi, depoziti i slično društvima povezanim sudjelujućim interesom	059	0	0
7. Ulaganja u vrijednosne papire	060	0	0
8. Dani zajmovi, depoziti i slično	061	5.476.620	5.265.566
9. Ostala financijska imovina	062	0	0
IV. NOVAC U BANC I BLAGAJNI	063	1.406	343.101
D) PLAĆENI TROŠKOVI BUDUĆEG RAZDOBLJA I OBRAČUNATI PRIHODI	064	22.510	1.022
E) UKUPNO AKTIVA (001+002+037+064)	065	11.968.207	11.767.485
F) IZVANBILANČNI ZAPISI	066	0	0

BILANCA - Pasiva	AOP	Prethodna godina (neto)	Tekuća godina (neto)
A) KAPITAL I REZERVE (068+069+070+076+077+083+086+089)	067	9.465.825	9.746.301
I. TEMELJNI (UPISANI) KAPITAL	068	1.430.800	3.187.700
II. KAPITALNE REZERVE	069	0	0
III. REZERVE IZ DOBITI (071+072-073+074+075)	070	0	0
1. Zakonske rezerve	071	0	0
2. Rezerve za vlastite dionice	072	0	0
3. Vlastite dionice i udjeli (odbitna stavka)	073	0	0
4. Statutarne rezerve	074	0	0
5. Ostale rezerve	075	0	0
IV. REVALORIZACIJSKE REZERVE	076	0	0
V. REZERVE FER VRIJEDNOSTI I OSTALO (AOP 078 do 082)	077	0	0
1. Fer vrijednost financijske imovine kroz ostalu sveobuhvatnu dobit (odnosno raspoložive za prodaju)	078	0	0
2. Učinkoviti dio zaštite novčanih tokova	079	0	0
3. Učinkoviti dio zaštite neto ulaganja u inozemstvu	080	0	0
4. Ostale rezerve fer vrijednosti	081	0	0
5. Tečajne razlike iz preračuna inozemnog poslovanja (konsolidacija)	082	0	0
VI. ZADRŽANA DOBIT ILI PRENESENI GUBITAK (084-085)	083	7.504.893	6.278.125
1. Zadržana dobit	084	7.504.893	6.278.125
2. Preneseni gubitak	085	0	0
VII. DOBIT ILI GUBITAK POSLOVNE GODINE (087-088)	086	530.132	280.476
1. Dobit poslovne godine	087	530.132	280.476
2. Gubitak poslovne godine	088	0	0
VIII. MANJINSKI (NEKONTROLIRAJUĆI) INTERES	089	0	0
B) REZERVIRANJA (091 do 096)	090	0	0
1. Rezerviranja za mirovine, otpremnine i slične obveze	091	0	0
2. Rezerviranja za porezne obveze	092	0	0
3. Rezerviranja za započete sudske sporove	093	0	0
4. Rezerviranja za troškove obnavljanja prirodnih bogatstava	094	0	0
5. Rezerviranja za troškove u jamstvenim rokovima	095	0	0
6. Druga rezerviranja	096	0	0
C) DUGOROČNE OBVEZE (098 do 108)	097	1.759.736	1.302.610
1. Obveze prema poduzetnicima unutar grupe	098	0	0
2. Obveze za zajmove, depozite i slično poduzetnika unutar grupe	099	0	0
3. Obveze prema društvima povezanim sudjelujućim interesom	100	0	0
4. Obveze za zajmove, depozite i slično društava povezanih sudjelujućim interesom	101	0	0
5. Obveze za zajmove, depozite i slično	102	0	0
6. Obveze prema bankama i drugim financijskim institucijama	103	1.718.302	1.302.610
7. Obveze za predujmove	104	0	0
8. Obveze prema dobavljačima	105	0	0
9. Obveze po vrijednosnim papirima	106	0	0
10. Ostale dugoročne obveze	107	41.434	0

<b>BILANCA - Pasiva</b>	<b>AOP</b>	<b>Prethodna godina (neto)</b>	<b>Tekuća godina (neto)</b>
11. Odgođena porezna obveza	108	0	0
D) KRATKOROČNE OBVEZE (110 do 123)	109	742.480	718.408
1. Obveze prema poduzetnicima unutar grupe	110	0	0
2. Obveze za zajmove, depozite i slično poduzetnika unutar grupe	111	0	0
3. Obveze prema društvima povezanim sudjelujućim interesom	112	0	0
4. Obveze za zajmove, depozite i slično društava povezanih sudjelujućim interesom	113	0	0
5. Obveze za zajmove, depozite i slično	114	0	0
6. Obveze prema bankama i drugim financijskim institucijama	115	0	0
7. Obveze za predujmove	116	0	0
8. Obveze prema dobavljačima	117	402.415	390.865
9. Obveze po vrijednosnim papirima	118	0	0
10. Obveze prema zaposlenicima	119	18.688	74.221
11. Obveze za poreze, doprinose i slična davanja	120	124.488	247.490
12. Obveze s osnove udjela u rezultatu	121	0	0
13. Obveze po osnovi dugotrajne imovine namijenjene prodaji	122	0	0
14. Ostale kratkoročne obveze	123	196.889	5.832
E) ODGOĐENO PLAĆANJE TROŠKOVA I PRIHOD BUDUĆEGA RAZDOBLJA	124	166	166
F) UKUPNO PASIVA (067+090+097+109+124)	125	11.968.207	11.767.485
G) IZVANBILANČNI ZAPISI	126	0	0